



SS. GENEVIEVE AND STANISLAUS BISHOP & MARTYR PARISH

ONE PARISH TWO
WORSHIP SITES

JANUARY 31ST, 2021 | 4TH SUNDAY IN ORDINARY TIME
31 DE ENERO, 2021 | 4^º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO



ST. GENEVIEVE

4835 W. Altgeld St.,
Chicago, IL 60639
(773) 237-3011



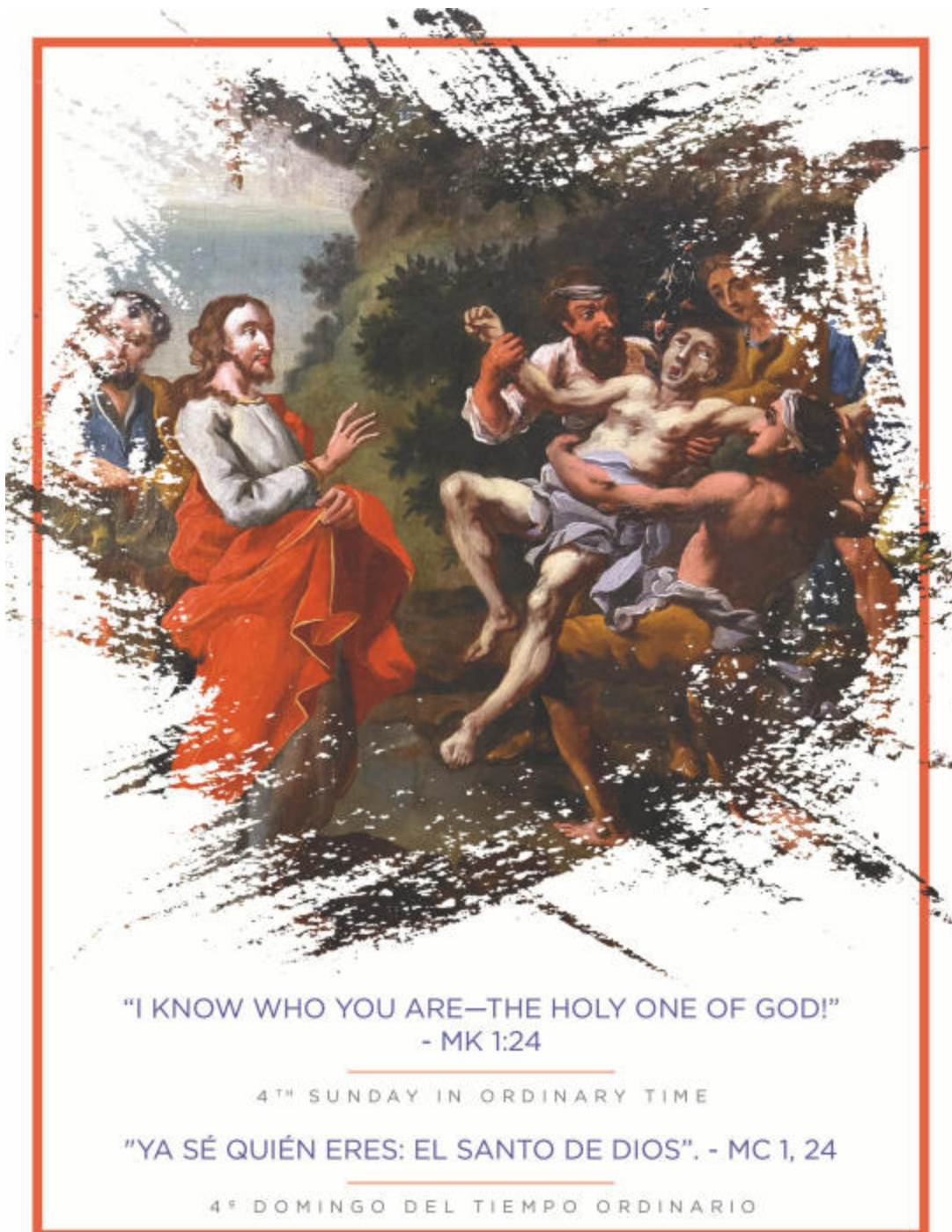
ST. GENEVIEVE CATHOLIC SCHOOL

4854 W. Montana St.,
Chicago, IL 60639
(773) 237-7131



ST. STANISLAUS BISHOP & MARTYR

5352 W. Belden Ave.,
Chicago, IL 60639
(773) 237-5800



"I KNOW WHO YOU ARE—THE HOLY ONE OF GOD!"
- MK 1:24

4TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

"YA SÉ QUIÉN ERES: EL SANTO DE DIOS". - MC 1, 24

4^º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

PARISH STAFF

Pastor	Rev. Sergio Rivas srivas@archchicago.org
Associate Pastor	Rev. Andres Beltran ybeltran@archchicago.org
Associate Pastor	Rev. Edgar Rodriguez erodriguez@archchicago.org
Deacons	Mr. Antonio Delgado Mr. Leonel Segura Mr. Faustino Villaseñor
Operations Dir.	Jeffrey Ryan jeryan@archchicago.org
Religious Edu. Dir.	Jorge Flores jflores@archchicago.org

CONNECT WITH US!

Email ssgsbm@archchicago.org
Website www.genstan.org



/GenStan2020

Parish Office Hours:

St. Genevieve Rectory	St. Stanislaus B&M Rectory
Mon. Thru Fri. 12PM - 8PM	Mon. / Wed. / Fri. 4PM - 8PM
Sat. & Sun. 10AM - 2PM	

St. Stanislaus B&M Church

Called to *Serve*
Lectors

Sunday, February 7 , 2021

9:00 A.M. ENGLISH - Diane Herr

11:30 A.M. SPANISH - Ma.. Teresa de la Cruz

1:30 P.M. SPANISH - Antonia Herrera

WEEKLY COLLECTIONS

JANUARY 23 & 24, 2021

First Collection	\$6,847
Second Collection	\$157
Total Collection	\$7,004
Weekly Goal	(\$5,154)

MASS SCHEDULE

WEEKEND LITURGIES

St. Stanislaus Bishop & Martyr: Sunday: Eng. - 9 a.m., Esp. - 11:30 a.m., Esp. - 1:30 p.m.

St. Genevieve: Saturday: Esp.. - 7 p.m.; Sunday: Esp.. - 7 a.m., Esp. - 12:15 p.m., Esp. - 7 p.m., Eng. - 10:30 a.m.,

WEEKDAY LITURGIES

St. Genevieve: Monday – Friday: 8:15 a.m., 7 p.m.

CONFESSION | CONFESIONES

St. Genevieve: Mon.– Fri.: 6:00 p.m. – 6:45 p.m.;

ROSARIO DIARIO

St. Genevieve: Mon.– Fri.: 6:00 p.m. – 6:30 p.m.

BAPTISM

English: 3rd Saturday at 11:30 am

Español: 2nd & 4th Saturday at 11:30 am

Venga a la oficina a registrarse.

Please, come to the office for registration.



Visit Us

Mass Registration

Register for Sunday Mass online @ www.genstan.org or Scan the QR Code

Regístrese para la misa dominical en línea www.genstan.org O escanee el código QR

Parish eGiving

Skip the envelope by signing up for a recurring weekly gift

Omita el sobre registrándose para un regalo semanal recurrente



Donation | Donación

From the Pastor's Desk

Dear parishioners,

during the upcoming week we will celebrate the feast of the Presentation on Our Lord. This feast is meant to celebrate the Jewish tradition of redeeming the first male born of a family. The gospel says that the baby Jesus was taken to the Temple and they offered a pair of young pigeons. In some catholic countries there is still the tradition of bringing the 40 days old babies to be blessed by the priest.



In a different note, the Church also celebrates on February 2nd the day of Religious Life. Religious Life is the general term used to describe those who have taken vows of poverty, chastity and obedience. We usually call them sister, nuns, brothers, monks, or friars. These people have a very important role in the Church. Their lives remind us of the way Jesus lived while he was on Earth. He was poor, obedient to the father, and he never got married. From the beginning of the second century men and women wanted to be more like Christ and decided that imitating these three characteristics would be a good way to start.

The reason the Church remembers those consecrated men and women on February 2nd is because in the Gospel we found the figures of Simeon and Anna. They were dedicated completely to serving the Lord in the Temple. In some sense, the Church saw in those two figures an image of the new Christians that decided to leave everything behind to follow Christ in the smallest of details.

Most of the great saints we recognize and venerate today have been brothers or sisters from one of the multiple communities that have been created during our long history. Their lives are part of the treasure of the Church and we are grateful that all these women and men decided to give their lives for Jesus. We are grateful for their holiness and for all the work they have done and still do in our society. Usually these brothers and sisters are the ones that run hospitals, schools, orphanages, etc. in the most dangerous places in the world. They remind us that the message of the gospel is not a dream but it can be a reality. Let's pray for those holy men and women that have given their lives to God by serving, educating, and healing people around the world.

Estimados feligreses,

durante la próxima semana celebraremos la fiesta de la Presentación de Nuestro Señor. Esta fiesta está destinada a celebrar la tradición judía de redimir al primer varón nacido de una familia. El evangelio dice que el niño Jesús fue llevado al templo y le ofrecieron un par de palomas. En algunos países católicos todavía existe la tradición de traer a los bebés de 40 días para que sean bendecidos por el sacerdote.

En una nota diferente, la Iglesia también celebra el 2 de febrero el día de la Vida Religiosa. Vida religiosa es el término general utilizado para describir a quienes han hecho votos de pobreza, castidad y obediencia. Normalmente los llamamos hermanas, monjas, hermanos, monjes o frailes. Estas personas tienen un papel muy importante en la Iglesia. Sus vidas nos recuerdan la forma en que vivió Jesús mientras estuvo en la Tierra. Era pobre, obediente al padre y nunca se casó. Desde principios del siglo II hombres y mujeres querían parecerse más a Cristo y decidieron que imitar estas tres características sería una buena forma de empezar.

La razón por la que la Iglesia recuerda a esos consagrados y consagradas el 2 de febrero es porque en el Evangelio encontramos las figuras de Simeón y Ana. Se dedicaron por completo a servir al Señor en el templo. En cierto sentido, la Iglesia vio en esas dos figuras una imagen de los nuevos cristianos que decidieron dejarlo todo para seguir a Cristo en el más mínimo detalle.

La mayoría de los grandes santos que reconocemos y veneramos hoy han sido hermanos o hermanas de una de las múltiples comunidades que se han creado durante nuestra larga historia. Sus vidas son parte del tesoro de la Iglesia y estamos agradecidos de que todas estas mujeres y hombres decidieran dar su vida por Jesús. Estamos agradecidos por su santidad y por todo el trabajo que han hecho y todavía hacen en nuestra sociedad. Por lo general, estos hermanos y hermanas son los que dirigen hospitales, escuelas, orfanatos, etc. en los lugares más peligrosos del mundo. Nos recuerdan que el mensaje del evangelio no es un sueño, pero puede ser una realidad. Oremos por esos hombres y mujeres santos que han entregado su vida a Dios al servir, educar y sanar a personas de todo el mundo.

Mass Intentions

Saturday, January 30, 2021

7:00 p.m. Gen † Miguel Silva
 † Livorio Alfonso Duran Baralt
 † Amelia Quintero
 † Vincente Rodriguez
 Benditas Almas del Purgatorio
 int. Angelica Cardenas

Sunday, January 31, 2021

7:00 a.m. Gen † Felipe Garcia
 † Juan Mena

9:00 a.m. Stan † Gene Walega int. Dona & Bob Bugielski
 Living and Deceased parishioners of Saints Genevieve & Stanislaus B & M Parish

10:30 a.m. Gen † Miguel Silva
 † Rodolfo Silva
 † Eva Becerra
 Por los feligreses de nuestra parroquia

11:30 a.m. Stan

12:15 p.m. Gen † Hortencia Silva
 † Eric Fernando Anaya
 † Gloria Hernandez
 † Maria Trinidad Bernal 1º
 † Anivesario
 Intencion especial por Benito & Maria Delgado on their 40th Aniversario de Bodas

1:30 p.m. Stan Por los feligreses de nuestra parroquia

7:00 p.m. Gen † Apolinar Silva

Monday, February 1, 2021

8:15 a.m. Gen † Marion C. Howarth
 Por la Salud de Isalas Trejo Monroy

Tuesday, February 2, 2021

8:15 a.m. Gen † Por los feligreses de nuestra parroquia

7:00 p.m. Gen † Bendiciones para Ely Gonzalez en su cumpleaños

Wednesday, February 3, 2021

8:15 a.m. Gen † Marion C. Howarth
 Bendiciones para Ely Pagan en su cumpleaños

Thursday, February 4, 2021

8:15 a.m. Gen † Marion C. Howarth
 Intencion especial para gente enferma

Friday, February 5, 2021

8:15 a.m. Gen Living parishioners of Saints Genevieve & Stanislaus B & M Parish
 Deceased parishioners of Saints Genevieve & Stanislaus B & M Parish

7:00 p.m. Gen †



All the men & women serving in the Armed forces of our union, especially:

Recemos por todos los hombres y mujeres en las fuerzas armadas de esta union, especialmente por:

Paulo Amparo, Sgt. Renato Amparo, Jose Alvarez, Sgt. Carlos Arce Jr., Sherwin Bolahan, Ulises Corado, Officer Henry Creque, Mayra Creque, Jose De Jesus, Gustavo Delgado, Jeff Eirich, Sgt. Emerald Galindez, Sgt. Everett Galindez, Alex Garcia, Luis Gonzalez, Rafael Gonzalez, Sgt. Christine Kmiecik, David Kmiecik, Victor Lezama, Sgt. Michael Brian Medina, Freddy Muñoz, Dexter Musgrave, David Nolasco, Luis Ochoa, Richard Pacheco, Marta Pagan, Toñito Pelayo, Ector Peña, Eliseo Peralta, Esteban Perez, Ivan Perez, Nelson Rocha, Nelson Rodriguez, Spc. Miryan V. Sarabia, Marco Antonio Soto, Ruben Soto, Heather A. Stiles, Sgt. Hector Valdez, Miguel Valdez and Henry Villacrusisi.



Pray for the Sick of our Parish

Recemos por los Enfermos de nuestra Parroquia

Omar Perez, Rosaisela Gaona Solis, Robert S. Hallas, Elias Arroyo, Delilah Moreno, Roman Chavez, Luz Margarita de la Rosa, Luz Villalobos, Michael Carlson, Reyes Diaz, Gino Roscini, Candido Reyes, Carmelo Reyes, Cruz Cerda, Rosa Cerda, Maria Nuñez, Margarita Herrera, Francisco Pagan, Cesar Fernandez, Boris Bekkenman, Mary Nell Dollan, David Joffe, Esther Velez, Celia Quiroz, Damian Gomez, Rosmary Kahuna, Jose Escobar, Mary Lou McTernan, Luis Alejandro Martinez, Norma Garcia, Toshua Cotto, Toñita Suarez, Saul Diaz, Rosa Trujillo, Cesar Marin, Michael Serrano, Andrea Rodriguez Vera, Juanita Moyet, Kathy Livingstone, Carlota Tellez, Charles Carlson, Yasmin Herrera, Emilia Carlson, Esther Aguilera, Milagros Aviles, Karla Novoa, Marcos Patiño, Jose Maria Martinez, Irene Garcia, Jane Jagodzinski, Maria Luisa Silva, Kathy Wellons, Terry Carter, Sandra Sanchez, Ricardo Capistran, Luis Chang, Veronica Perez, John Terek, Lina Kroenke, Ruben Perez, Joe Peck, Gene Klocek, Ninure Saunders, Leona Drews, Richard Juske, Giovanna Perez, Debbie Dixon, Ashley Jensen, Brian Barth and Irene Stanko.

NOTE: Please notify the rectory if you would like your name to be removed from the sick list.

NOTA: Avísenos a la rectoría si desea remover algún nombre de la lista de enfermos.

SUNDAY'S READINGS 4TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

First Reading:

I will raise up for them a prophet like you from among their kin, and will put my words into his mouth;
he shall tell them all that I command him. (Dt 18)

Psalm:

If today you hear his voice, harden not your hearts. (Ps 95)

Second Reading:

An unmarried woman or a virgin is anxious about the things of the Lord, so that she may be holy in both body and spirit. (1 Cor 7:34)

Gospel:

The people were astonished at his teaching, for he taught them as one having authority and not as the scribes. (Mk 1:22)

LECTURAS PARA - 4° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Primera lectura:

I will raise up for them a prophet like you from among their kin, and will put my words into his mouth;
he shall tell them all that I command him. (Dt 18)

Salmo:

If today you hear his voice, harden not your hearts. (Ps 95)

Segunda lectura:

An unmarried woman or a virgin is anxious about the things of the Lord, so that she may be holy in both body and spirit. (1 Cor 7:34)

Evangelio:

The people were astonished at his teaching, for he taught them as one having authority and not as the scribes. (Mk 1:22)



COR will collect food for the needy every weekend. All food items that are canned, boxed or packaged are welcome. Food suggestions: Canned soup, fruit, pasta; peanut butter and jelly, fish; coffee, tea, juice, etc.

Monetary donations are also welcome. Donations may be placed at foot of the Baptismal font.

Thank you and God Bless.

Estamos Colectando Latas de Comida!

En las proximas semanas estaremos colectando latas de comida para familias de bajos recursos. Puede dejar sus donaciones en el altar al lado del pila bautismal.

Que Dios Los Bendiga!!

Church Contribution 2020 –Taxes

Forma para pedir un resumen de Contribuciones de 2020

Nombre

Name _____

Domicilio

Address _____

Numero de sobre

Envelope No. _____

Please fill out and drop off at the rectory office or drop in the church basket at any of the Masses.



For January & February 2021 Are Available

Mass Intentions are taken at the Rectory Office.

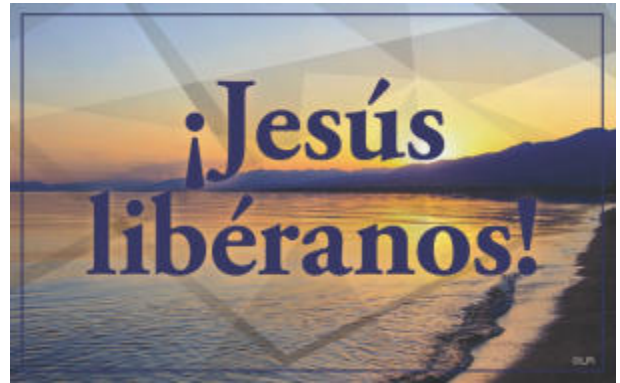
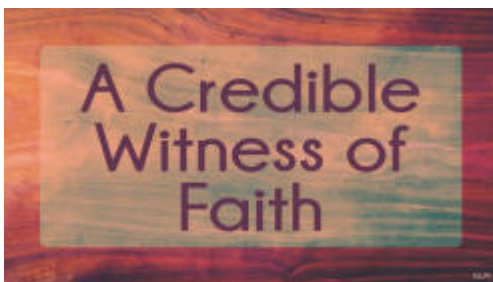
The offering for a weekday, and Sunday/Holy Day Mass is 15.00

GOSPEL MEDITATION**4th Sunday in Ordinary Time**

Most of us are quiet people who desire to live a good and holy life, promote the values and mission of the Gospel as best we can and desire to one day inherit the surprise of life eternal God promises to us. We are not trail blazers. We are simple people who want to do the simple things of life well. But there are others who left a more profound impact along the way of the paths they walked. Folks like Dorothy Day, Martin Luther King, Thomas Merton, Gandhi, St. Teresa of Calcutta, and many others left lasting impacts and legacies. Like Moses, they show us by word and deed who God is and what integrity and a purpose driven life look like. They show us how to be holy. We need Moses people like these to give us inspiration, hope and an example of holy living.

We do not need to do what they did or even mirror their relationship with God. Each one of us is God's special creation, with a purpose and soul known only to us. We need to learn how to open up and bring, without compromise, our soul-ness to life. We know when someone is authentic and centered because they always point to truth, even though they struggle and sin themselves, and they embody an unspoken timeless wisdom that just sounds and feels right. Jesus taught with this same type of authority and it astonished many who listened. We do not need to move mountains, advance a cause, write books or become notable. All we have to do is become credible witnesses of the faith we profess. Moses people can teach us how to do this.

St. Oscar Romero was an amazing man and a Moses figure for sure. He saw God in the burning bush and brought the flame of Gospel faith to the poorest of the poor, challenging the evils of the society in which he lived. He was tireless and persistent. He must have gotten very close to the problem because it cost him his life. He suspected it would. St. Romero said, "When we leave Mass, we ought to go out the way Moses descended Mt Sinai: with his face shining, with his heart brave and strong to face the world's difficulties." We can learn from this wisdom. If we allow the power of the Mass to truly transform us, we will leave that holy encounter changed. Our face will shine, and we will have courage. We can then bring what we have received to life's challenges. That sounds doable, doesn't it? Because of the example of our simple holiness, people will be amazed.

**MEDITACIÓN EVANGÉLICO****4^o Domingo del Tiempo Ordinario**

En el Evangelio de este domingo, Marcos presenta algo como la jornada de Jesús. Primero, él está en la sinagoga enseñando con autoridad, no como los maestros de la ley que repiten e interpretan la misma. Su autoridad se presenta al ordenar salir al espíritu impuro del hombre que entró a la sinagoga, y comienza a gritar a Jesús. "Yo sé que tú eres el Santo de Dios". Jesús le ordena: "¡Cállate y sal de ese hombre! (Marcos 1:26). Nos dice el Evangelio que a causa de ese milagro su fama se extendía por todo el territorio de Galilea.

Jesús tenía autoridad porque hablaba con la verdad, lo que proclamaba de justicia, lo hacía él mismo, no tenía doblez, era la bondad misma de Dios en el mundo. La autoridad de Jesús es más fuerte que el mal. Lo decimos al final del Padrenuestro: "No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal". Sí, Señor, líbranos como al hombre endemoniado de tu tiempo, de los males que nos aquejan hoy día, enfermedad, hambre, e injusticia. Además, danos una ayudadita, con los líderes del mundo con respecto a la autoridad. Que sean respetuosos, leales al pueblo, que hagan leyes justas que protejan a todos. La sociedad de hoy necesita palabras con autoridad que erradiquen el mal. ¿Crees tú que Jesús puede liberar en este tiempo? ¿En quién está la autoridad que libera? No tenemos que pensarlo mucho. La autoridad está en cada uno de nosotros. Se nota en la justicia y el trabajo por la paz que llevemos a cabo en la familia, la sociedad y en el mundo.

“Come, follow me ... and bring hope to the world”

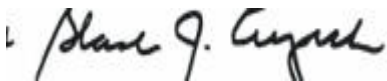
We follow Jesus as his disciples and as stewards of his gifts. He entrusts us with the mission to bring hope to our wounded world. Today, we face many challenges – devastating illnesses, the destructive effects of prejudice, crushing poverty and damage to our environment.

We face these challenges together and united with hope in Jesus Christ who makes all things new. The Annual Catholic Appeal (ACA) is a pathway for us to share that hope in word and action.

When you participate in the Annual Catholic Appeal, you support the life and mission of the Church and its outreach programs. You elevate our parishes, schools and religious education programs. You promote efforts to eradicate violence, promote respect for life and alleviate suffering around the world. When you give, you are following Jesus and bringing hope to the world.

Please reference this manual as you prepare for your parish ACA journey. With this year's unprecedented circumstances, please tailor your communications and resources to best fit your parish's emotional and spiritual needs.

Thank you for all you do to support the many ministries of the Archdiocese of Chicago. These ministries are made possible because of the support from you and your parishioners. As always, we look forward to working with you in the coming year and are here to help in any way we can.



Archbishop of Chicago



“Ven, sígueme... y trae esperanza al mundo”

Seguimos a Jesús como sus discípulos y como administradores de sus dones. Él nos confía la misión de traer esperanza a nuestro mundo herido.

Hoy, nos enfrentamos a muchos desafíos: enfermedades devastadoras, los efectos destructivos

de los prejuicios, la pobreza aplastante y el daño a nuestro medio ambiente.

Enfrentamos estos desafíos juntos y unidos con esperanza en Jesucristo que hace que todas las cosas sean nuevas. La Campaña Católica Annual (CCA) es un camino para que compartamos esa esperanza en palabras y acciones.

Cuando participa en la Campaña Católica Anual, usted apoya la vida y la misión de la Iglesia y sus programas de extensión. Usted sostiene nuestras parroquias, escuelas y programas de educación religiosa. Usted promueve los esfuerzos para erradicar la violencia, promueve el respeto por la vida y alivia el sufrimiento en todo el mundo. Cuando usted da, está siguiendo a Jesús y trayendo esperanza al mundo.

Por favor, consulte este manual mientras se prepara el itinerario de su parroquia en la CCA. Con las circunstancias sin precedentes de este año, adapte sus comunicaciones y recursos para que se ajusten mejor a las necesidades emocionales y espirituales de su parroquia.

Gracias por todo lo que hace para apoyar los muchos ministerios de la Arquidiócesis de Chicago. Estos ministerios son posibles gracias a su apoyo y el de sus feligreses. Como siempre, esperamos trabajar con usted en el próximo año y estamos aquí para ayudarle de cualquier manera que podamos.



Arzobispo de Chicago

★ ★ ★ ★ ★
FIVE STARS
 SPORTS
5 Star Café
 Indoor Soccer Fields • Batting Cages
 Café • Bar • Banquet Hall • Catering
 1150 N 27th Ave • Melrose Park, IL
 (708) 973-9697
 (708) 223-0214
 Mon 5PM-11PM | Tues-Fri 11AM-12PM
 Sat-Sun 9AM-12PM


Community Savings Bank
 TOTAL SERVICE CONNECTION
 773-685-3947
 *ONLINE BANKING
 Website: www.communitysavingsbank.bank
 Deposits Insured by F.D.I.C.

4801 West Belmont Avenue
 Chicago, IL 60641
 773-685-5300



GOLDEN HOUSE RESTAURANT
 PARTY ROOMS AVAILABLE
 Open Daily 6:30AM-7PM
 4744 N Broadway
 (773) 334-0406

ED THE PLUMBER
ED THE CARPENTER
 Best Work • Best Rate
 Satisfaction Guaranteed As
 We Do All Our Own Work
 \$\$ Parishioner Discount \$\$
 (773) 471-1444


WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES



- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT: careers@4LPI.com
www.4LPI.com/careers


Diana Morado
 Agent



BBQ ON DEMAND!
MR. GEE'S
 BEST CHICKEN IN TOWN!
 WE CATER
 4436 W. Fullerton Ave.
 (773) 235-1166
www.mrgees.net

SPREAD THE WORD
 A Thriving, Vibrant
 Community Matters

SUPPORT OUR ADVERTISERS

JOBS AVAILABLE NOW!!
 (TRABAJOS DISPONIBLES AHORA!!)
FULL & PART TIME
 (TIEMPO COMPLETO Y PARCIAL)
 Call Today:
(773) 486-2400
www.oninstaffing.com



AUTO • HOME • LIFE
 COMMERCIAL
773.202.0004
www.dianamorado.com
 4957 W. Fullerton Ave.
 Chicago, IL

BBQ ON DEMAND!
MR. GEE'S
 BEST CHICKEN IN TOWN!
 WE CATER
 4436 W. Fullerton Ave.
 (773) 235-1166
www.mrgees.net

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!
 Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Ave. • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)
PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!


POLISH & SLAVIC
 FEDERAL CREDIT UNION
 1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com

ADT-Monitored Home Security
 Get 24-Hour Protection
 From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide


 1-855-225-4251

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME
ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE
 Contact **Nick Derkacz** • nderkacz@4LPI.com • (800) 950-9952 x2436


ALVAREZ
 FUNERAL DIRECTORS
773-278-8888
 2500 N. Cicero Ave • Chicago, IL
www.alvarezfd.com

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME
ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE
 Contact **Nick Derkacz** • nderkacz@4LPI.com • (800) 950-9952 x2436

Too Sick for Mass?
 SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!
 Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!
www.parishesonline.com



PLUMBING REPAIRS
 Sewer & Drain Cleaning
 * Parish Discount *
 * 40 YEARS EXPERIENCE *
Call Ed for fast service!
 Save \$\$\$ **773-471-1444** Save \$\$\$

RELIABLE AUTO REPAIR
 ALL REPAIRS DONE BY PROFESSIONAL MECHANICS
 10% OFF ON LABOR ONLY
 \$5.00 OFF ON OIL CHANGE
935-3355
 3401 N. ASHLAND AVE.


Republic Bank
 Contact Judy for your banking needs.
 Judy Mashni
 NMMLS ID 1450086
 773.237.9879
 6400 W. Diversey Ave
 Chicago, IL 60707